

MANUALE D'USO

CIOTOLA IN VETRO

IT

INSTRUCTION MANUAL

GLASS BOWL

EN

MANUEL D'UTILISATION

BOL EN VERRE

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

GLASSCHÜSSEL

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

GLAZEN KOM

NL

MANUAL DE USO

BOL DE CRISTAL

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

TIGELA DE VIDRO

PT

BRUKSANVISNING

GLASSKÅL

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СТЕКЛЯННАЯ ЧАША

RU

BRUGERVEJLEDNING

GLASSKÅL

DA

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

SZKLANA MISKA

PL

KÄYTTÖOPAS

LASIKULHO

FI

BRUKERHÅNDBOK

GLASSBOLLE

NO





1 Avvertenze

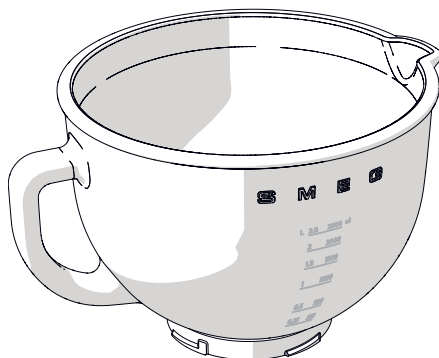
1.1 Destinazione d'uso

- Utilizzare la ciotola in vetro solo in combinazione con i modelli di impastatrice della linea SMF del produttore (SMF01 escluso). Per informazioni complete riguardo all'uso dell'impastatrice fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con l'elettrodomestico.

- Il vetro è un materiale naturale ed è possibile che la ciotola presenti qualche imperfezione. Ciò non compromette il suo corretto funzionamento.
- La ciotola in vetro può essere scaldata nel forno a microonde (max 15 min/300W) o inserita in freezer (max -24°C/24h), senza la ghiera applicata.

1.2 Avvertenze

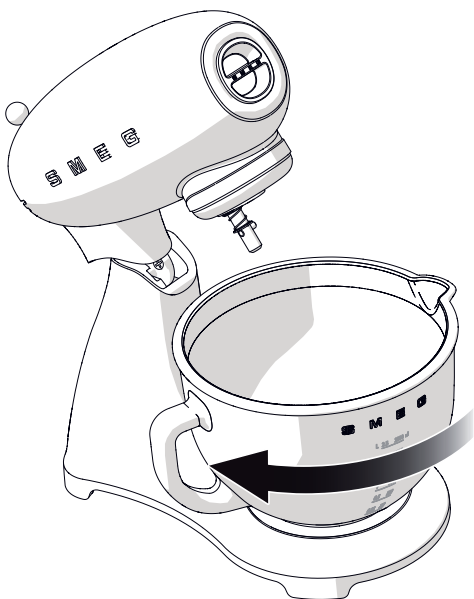
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la ghiera sia ben fissata alla ciotola.
- Evitare che la ciotola venga in contatto con fonti di calore, come ad esempio un forno oppure un fornello.





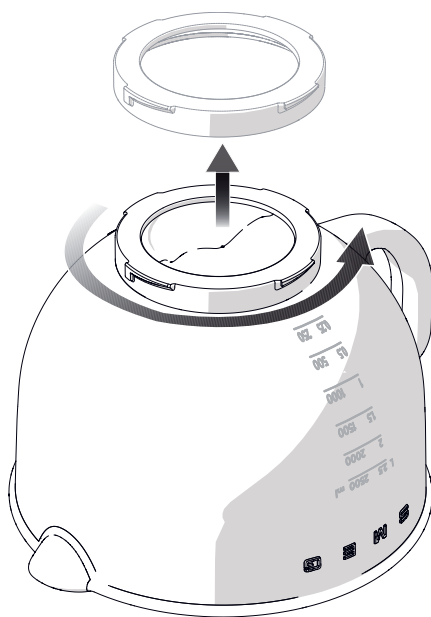
2 Uso

- Rimuovere eventuali imballaggi protettivi ed eventuali etichette all'esterno o all'interno della ciotola in vetro.
- Pulire la ciotola in vetro (vedi "3 Pulizia e manutenzione").
- Assicurarsi che l'impastatrice sia spenta e la spina scollegata dalla presa elettrica.
- Inclinare all'indietro la testa dell'impastatrice.
- Inserire la ciotola sulla base dell'impastatrice ruotando in senso orario.
- Terminata la lavorazione, rimuovere la ciotola seguendo le istruzioni per l'inserimento nell'ordine inverso.



3 Pulizia e manutenzione

- Lavare la ciotola in acqua calda e detergente neutro. Asciugare accuratamente.
- La ciotola in vetro e la ghiera possono essere lavate in lavastoviglie utilizzando un programma a bassa temperatura (massimo 50°C).
- La ghiera alla base della ciotola può essere smontata e lavata separatamente.





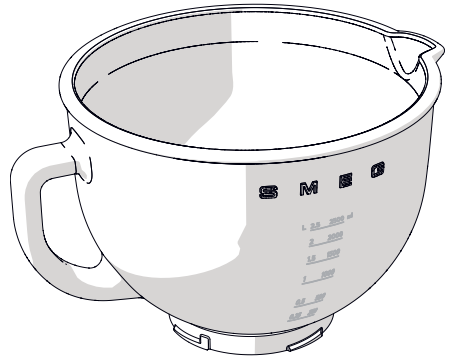
1 Instructions

1.1 Intended use

- Only use the glass bowl in combination with the stand mixer models of the manufacturer's SMF line (apart from SMF01). For full information regarding the use of the stand mixer, please refer to the instructions manual supplied with the appliance.
- Glass is a natural material and so the bowl may appear to have some imperfections. This does not affect its operation.
- The glass bowl can be heated in a microwave oven (max 15 min/300W) or placed in a freezer (max -24°C/24h), without the ring attached.

1.2 Instructions

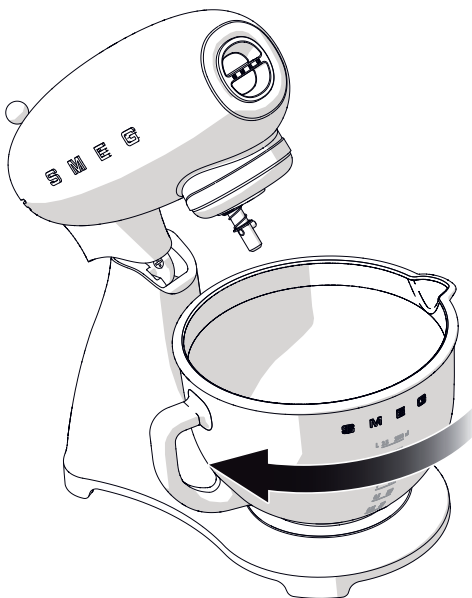
- Before use, make sure that the ring is firmly attached to the bowl.
- Do not allow the bowl to come into contact with heat sources, such as an oven or a burner.





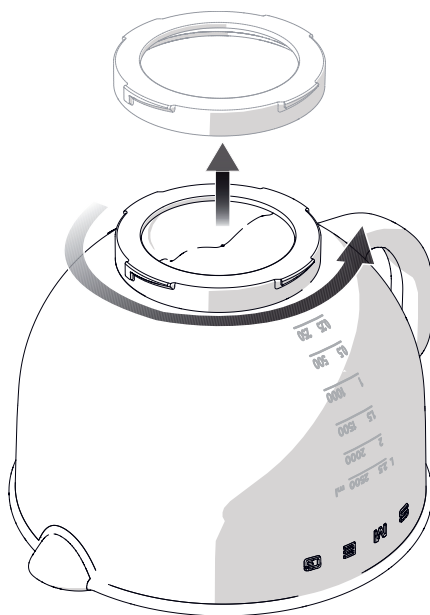
2 Use

- Remove any protective packaging or labels from the outside or inside of the glass bowl.
- Clean the glass bowl (see “3 Cleaning and maintenance”).
- Make sure that the stand mixer is switched off and unplugged.
- Tilt the head of the stand mixer backwards.
- Insert the bowl into the base of the stand mixer by turning it clockwise.
- After processing, remove the bowl following the insertion instructions in reverse order.



3 Cleaning and maintenance

- Wash the glass bowl with hot water and a neutral detergent. Dry thoroughly.
- The glass bowl and the ring can be washed in a dishwasher using a low temperature program (maximum 50°C).
- The ring at the base of the bowl can be removed and washed separately.





1 Avertissements

1.1 Destination d'usage

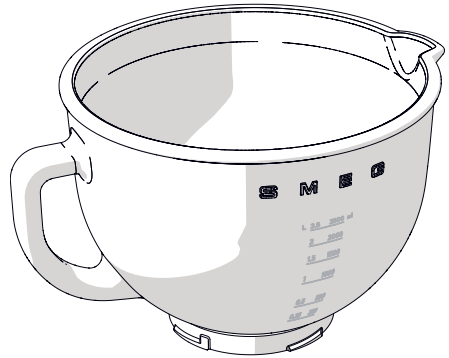
- Utilisez le bol en verre uniquement en combinaison avec les modèles du robot pâtissier de la gamme SMF du fabricant (à l'exception du SMF01). Pour plus d'informations sur l'utilisation du robot pâtissier, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil.

- Le verre est un matériau naturel, le bol peut donc présenter quelques imperfections. Cela n'affecte pas son bon fonctionnement.
- Le bol en verre peut être chauffé au four à micro-ondes (max 15 min/300W) ou placé au congélateur (max -24°C/24h), sans l'anneau.

FR

1.2 Avertissements

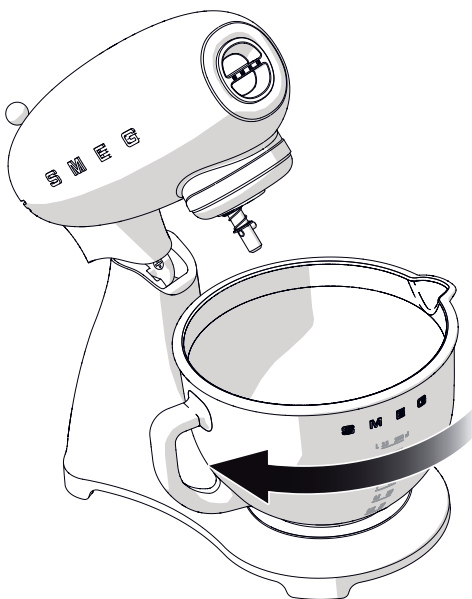
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'anneau est solidement fixé au bol.
- Ne laissez pas le bol entrer en contact avec des sources de chaleur telles qu'un four ou une cuisinière.





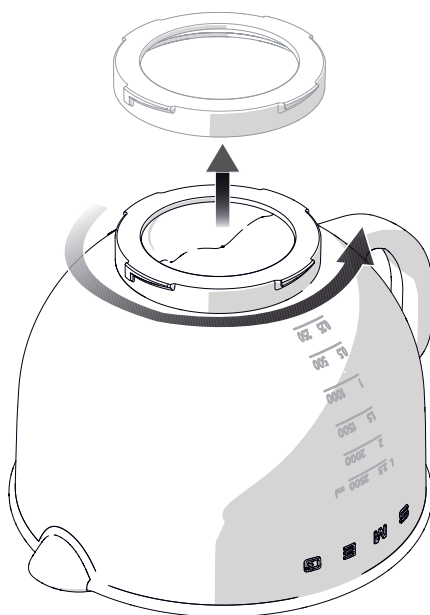
2 Utilisation

- Retirez les emballages de protection et les étiquettes éventuels à l'extérieur ou à l'intérieur du bol en verre.
- Nettoyez le bol en verre (voir « 3 Nettoyage et entretien »).
- Assurez-vous que le robot pâtissier est éteint et que la fiche est débranchée de la prise électrique.
- Inclinez la tête du robot pâtissier vers l'arrière.
- Placez le bol sur la base du robot pâtissier en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Lorsque vous avez terminé, retirez le bol en suivant les instructions d'insertion en sens inverse.



3 Nettoyage et entretien

- Lavez le bol avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Séchez soigneusement.
- Le bol en verre et l'anneau peuvent être lavés au lave-vaisselle en utilisant un programme à basse température (maximum 50°C).
- L'anneau à la base du bol peut être enlevé et lavé séparément.





1 Hinweise

1.1 Zweckbestimmung

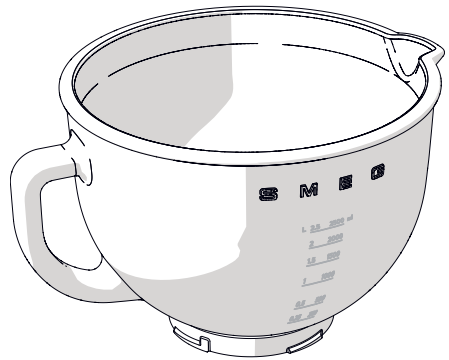
- Die Glasschüssel nur in Kombination mit den Küchenmaschinen-Modelle der Linie SMF des Herstellers (SMF01 ausgeschlossen) verwenden. Für detaillierte Informationen über die Verwendung der Küchenmaschine muss auf das dem Haushaltsgerät beigefügte Bedienungshandbuch Bezug genommen werden.

- Glas ist ein natürliches Material, daher ist es möglich, dass die Schüssel einige Mängel aufweist. Dies beeinträchtigt nicht ihre korrekte Funktionsweise.
- Die Glasschüssel kann in der Mikrowelle (max. 15 min./300 W) erwärmt oder in das Tiefkühlfach (max. -24 °C/24 h) ohne angebrachte Befestigungsnut gelegt werden.

DE

1.2 Hinweise

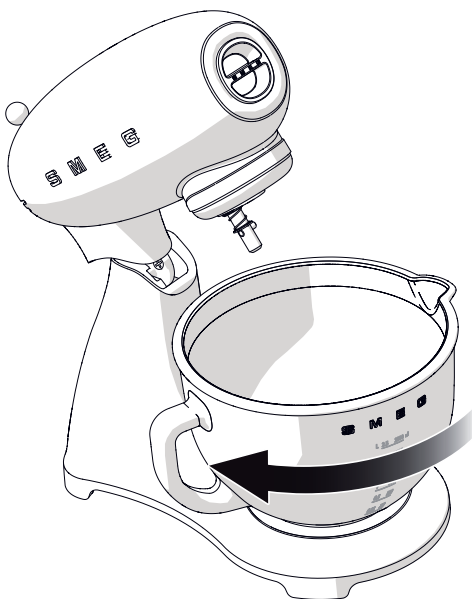
- Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass die Befestigungsnut fest an der Schüssel angesetzt ist.
- Die Schüssel sollte nicht in Kontakt mit Wärmequellen kommen, wie zum Beispiel Backofen oder Herd.





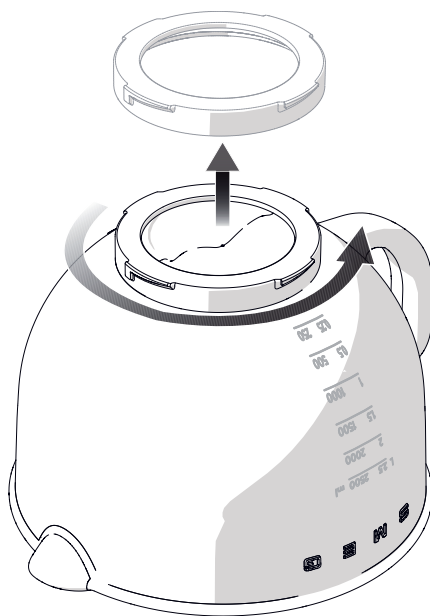
2 Gebrauch

- Eventuelle Schutzfolien und eventuelle Etiketten an den Außen- oder Innenflächen der Glasschüssel entfernen.
- Die Glasschüssel reinigen (siehe „3 Reinigung und Wartung“).
- Sicherstellen, dass die Küchenmaschine ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Das Kopfteil der Küchenmaschine nach hinten neigen.
- Die Schüssel durch Drehen im Uhrzeigersinn in die Basis der Küchenmaschine einsetzen.
- Nach erfolgtem Gebrauch die Schüssel herausnehmen, dabei die Anweisungen zum Einsetzen in umgekehrter Reihenfolge durchführen.



3 Reinigung und Wartung

- Die Schüssel mit warmem Wasser und neutralem Spülmittel reinigen. Sorgfältig abtrocknen.
- Die Glasschüssel und die Befestigungsnut können in der Spülmaschine unter Verwendung eines Spülgangs bei Niedrigtemperatur (max. 50 °C) gespült werden.
- Die Nut an der Basis der Glasschüssel kann entfernt und getrennt gespült werden.





1 Waarschuwingen

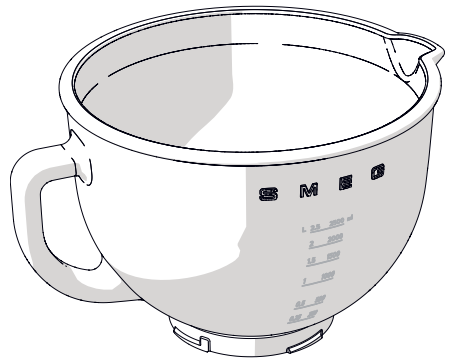
1.1 Gebruiksbestemming

- Gebruik de glazen kom uitsluitend in combinatie met de keukenmachines uit het assortiment SMF van de fabrikant (SMF01 uitgesloten). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die samen met de keukenmachine is geleverd voor de volledige aanwijzingen over het gebruik van dit huishoudelijke apparaat.

- Glas is een natuurlijk materiaal. Daarom kan het zijn dat de kom kleine imperfecties vertoont. Dit heeft geen invloed op de correcte werking ervan.
- De glazen kom kan in een magnetron (max. 15 min./300W) worden opgewarmd of in de vriezer (max. -24°C/24h) worden geplaatst, op voorwaarde dat de ring is verwijderd.

1.2 Waarschuwingen

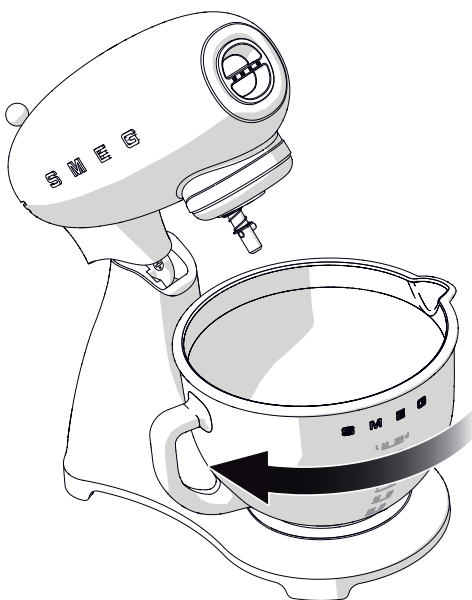
- Controleer voor elk gebruik of de ring goed aan de kom is bevestigd.
- Voorkom dat de kom in aanraking komt met warmtebronnen, zoals bijvoorbeeld een oven of gaspit.





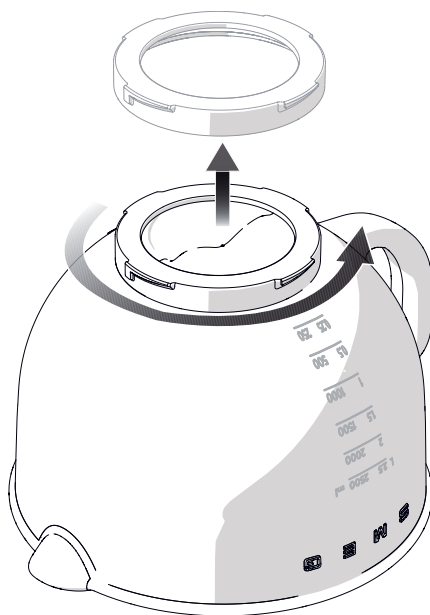
2 Gebruik

- Verwijder eventueel beschermend verpakkingsmateriaal en stickers die aan de binnen- of buitenkant van de glazen kom zijn aangebracht.
- Maak de glazen kom schoon (zie „3 Reiniging en onderhoud“).
- Controleer of de keukenmachine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Kantel de kop van de keukenmachine naar achteren.
- Plaats de kom op de basis van de keukenmachine door hem rechtsom te draaien.
- Verwijder de kom aan het einde van het gebruik door de beschreven handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.



3 Reiniging en onderhoud

- Was de kom met warm water en een neutraal afwasmiddel. Goed afdrogen.
- De glazen kom en de ring kunnen in de vaatwasser op lage temperatuur (maximaal 50°C) gewassen worden.
- De onderzetting van de kom kan verwijderd en apart gewassen worden.





1 Advertencias

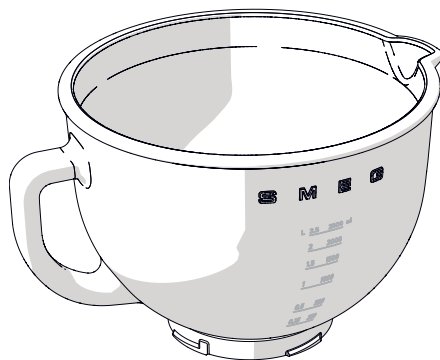
1.1 Destino de uso

- Utilice el bol de cristal solo en combinación con los modelos de amasadora de la línea SMF del fabricante (excepto SMF01). Para una información exhaustiva sobre el uso de la amasadora, consulte el manual de instrucciones que se suministra con el electrodoméstico.

- El cristal es un material natural, por lo que es posible que el bol presente alguna imperfección. Esto no afecta a su correcto funcionamiento.
- El bol de cristal se puede calentar en el microondas (máx. 15 min/300W) o se puede introducir en el congelador (máx. -24°C/24h), sin ponerle la abrazadera.

1.2 Advertencias

- Antes de cada uso, asegúrese de que la abrazadera esté bien sujeta al bol.
- Evite que el bol entre en contacto con fuentes de calor, como por ejemplo un horno o un hornillo.

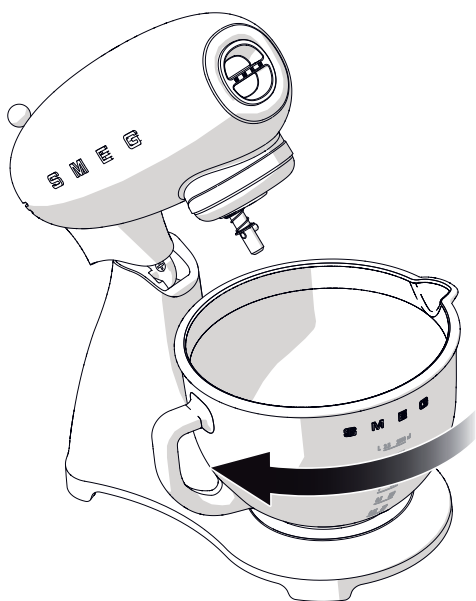


ES



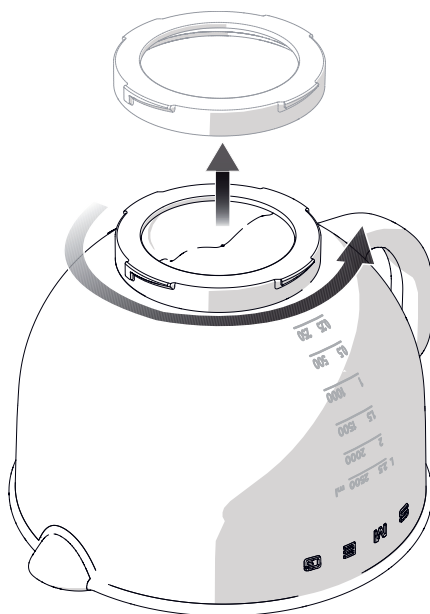
2 Uso

- Retire los posibles embalajes de protección y las posibles etiquetas del exterior o el interior del bol.
- Limpie el bol de cristal (véase "3 Limpieza y mantenimiento").
- Asegúrese de que la amasadora esté apagada y de que la clavija no esté conectada al enchufe.
- Incline hacia atrás el cabezal de la amasadora.
- Introduzca el bol en la base de la amasadora girándolo en sentido horario.
- Una vez terminada la elaboración, retire el bol siguiendo las instrucciones para la colocación en orden inverso.



3 Limpieza y mantenimiento

- Lave el bol con agua caliente y jabón neutro. Seque con cuidado.
- El bol de cristal y la abrazadera se pueden lavar en el lavavajillas utilizando un programa de baja temperatura (máximo 50°C).
- La abrazadera de la base del bol se puede desmontar y lavar por separado.





1 Advertências

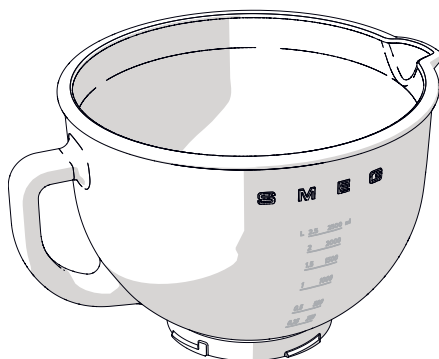
1.1 Uso previsto

- Utilize a tigela de vidro apenas em conjunto com os modelos de batedeira da linha SMF do fabricante (SMF01 excluído). Para informações completas sobre a utilização da batedeira, consulte o manual de instruções fornecido juntamente com o eletrodoméstico.

1.2 Advertências

- Antes de cada utilização, verifique se o anel está bem fixo na tigela.
- Evite que a tigela entre em contacto com fontes de calor, como por exemplo, um forno ou um fogão.

- O vidro é um material natural e é possível que a tigela apresente algumas imperfeições. Isso, porém, não compromete o seu funcionamento correto.
- A tigela de vidro pode ser aquecida no forno microondas (máx. de 15 min/300W) ou colocada no congelador (máx. de -24 °C/24h), sem o anel aplicado.

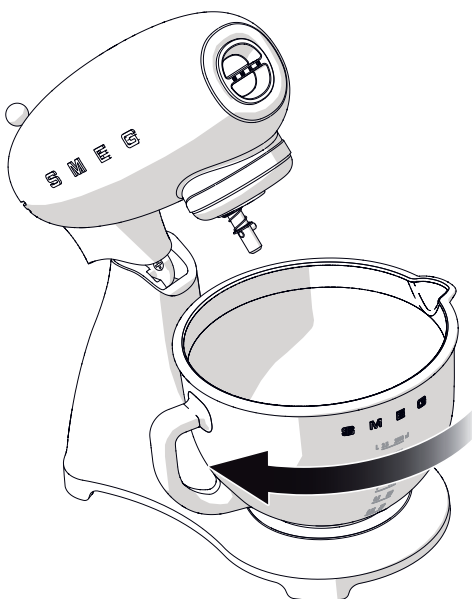


PT



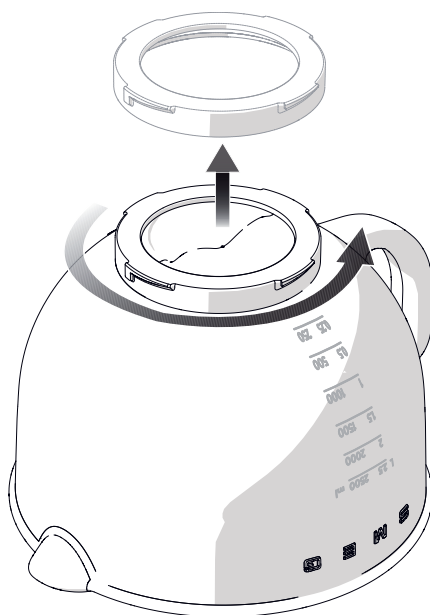
2 Utilização

- Remova eventuais embalagens protetoras e rótulos/etiquetas do exterior ou interior da tigela de vidro.
- Limpe a tigela de vidro (veja "3 Limpeza e manutenção").
- Certifique-se que a batedeira está desligada e a ficha retirada da tomada elétrica.
- Incline a cabeça da batedeira para trás.
- Introduza a tigela na base da batedeira rodando em sentido horário.
- Concluída a tarefa, remova a tigela seguindo as instruções para a introdução, mas no ordem inversa.



3 Limpeza e manutenção

- Lave a tigela em água quente e detergente neutro. Seque-a cuidadosamente.
- A tigela de vidro e o anel podem ser lavados na máquina de lavar loiça utilizando um programa de baixa temperatura (máximo de 50°C).
- O anel na base da tigela pode ser desmontado e lavado separadamente.





1 Anvisningar

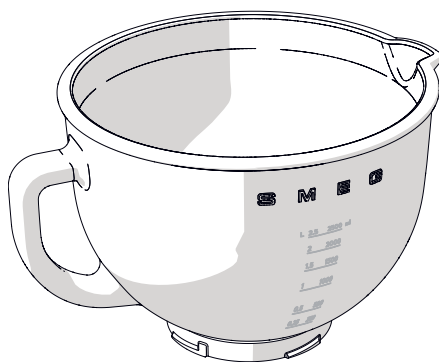
1.1 Avsedd användning

- Använd glasskålen endast i kombination med köksassistentsmodeller ur tillverkarens serie SMF (SMF01 ej inräknad) För fullständig information gällande användning av köksassistenten hänvisar vi till den bruksanvisning som medföljde hushållsapparaten.

1.2 Anvisningar

- Säkerställ innan varje användning att ringen är ordentligt fäst till skålen.
- Se till att skålen inte kommer i kontakt med värmekällor som t.ex. en ugn eller en spisplatta.

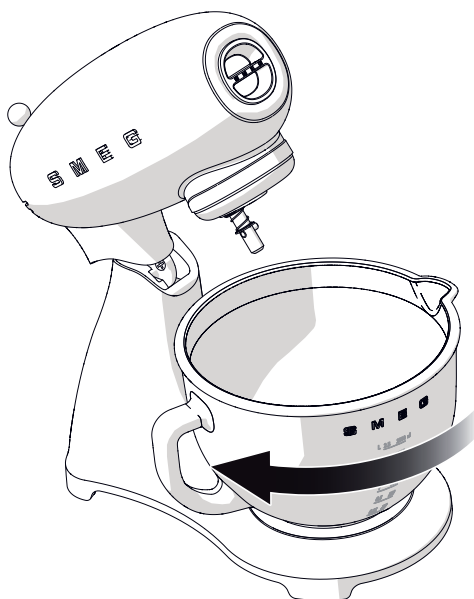
- Glas är ett naturligt material och det är möjligt att glasskålen uppvisar någon defekt. Det äventyrar inte dess korrekta funktion.
- Glasskålen kan värmas i mikrovågsugn (max 15 min/300W) eller ställas i frys (max -24°C/24h), utan ringen.





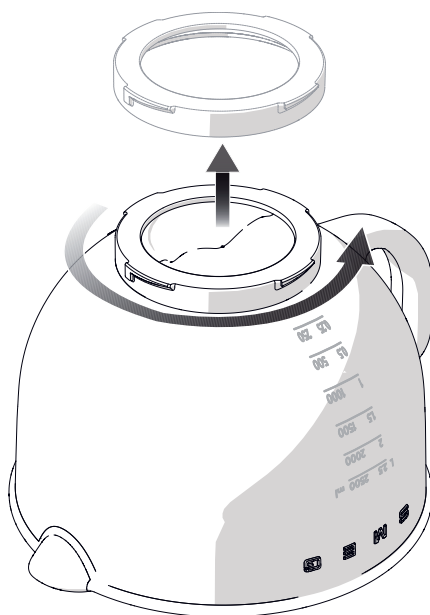
2 Användning

- Avlägsna eventuell skyddsfilm och eventuella etiketter från glasskålens in- och utsida.
- Rengör glasskålen (se "3 Rengöring och underhåll").
- Säkerställ att köksassistenten är avstängd och att kontakten tagits ut från eluttaget.
- Luta köksassistentens huvud bakåt.
- Sätt in skålen på köksassistentens bas och rotera medurs.
- Efter bearbetning ska man ta bort skålen genom att följa anvisningarna för isättning i omvänd ordningsföljd.



3 Rengöring och underhåll

- Rengör skålen med varmt vatten och ett skonsamt rengöringsmedel. Torka sedan noga.
- Glasskålen och ringen kan diskas i diskmaskin om man använder ett program med låg temperatur (max 50°C).
- Ringen på skålens botten kan tas av och rengöras separat.





1 Меры предосторожности

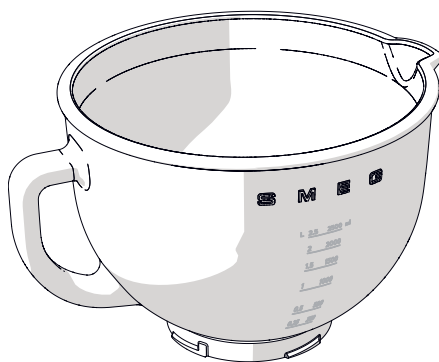
1.1 Предназначение

- Используйте стеклянную чашу только в моделях тестомесов линии SMF от производителя (за исключением SMF01). Полную информацию об использовании тестомеса можно найти в руководстве пользователя, поставляемом вместе с бытовым электроприбором.

1.2 Меры предосторожности

- Перед каждым использованием проверяйте, чтобы зажимное кольцо было надежно закручено на чаше.
- Следите, чтобы чаша не контактировала с источниками тепла, например, с духовкой или электроплиткой.

- Стекло является натуральным материалом со свойственными ему несовершенствами. Это не влияет на исправную работу прибора.
- Стеклянную чашу можно нагревать в микроволновой печи (макс. 15 минут/300Вт) или помещать в морозильную камеру (макс. -24°C/24ч) без зажимного кольца.



Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.

Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «ггммдд», а именно:

- г, год (1 знак);
- м, месяц (2 знака);
- д, день (2 знака).

Пример
SN 4030500011

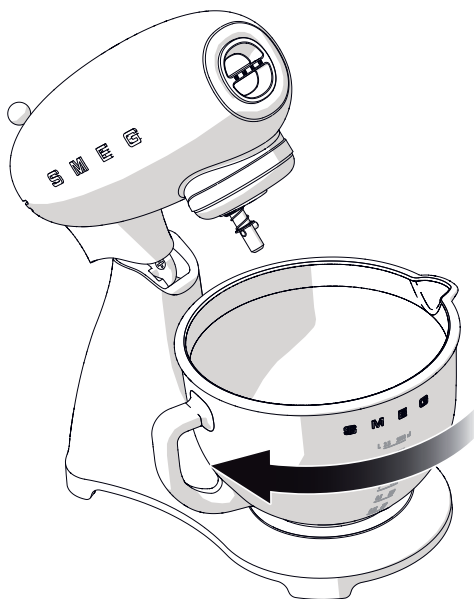
Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г

Производитель оставляет за собой право вносить без предварительного уведомления все те изменения, которые он сочтет полезными для улучшения своей продукции. Иллюстрации и описания, содержащиеся в данном руководстве, имеют сугубо ознакомительный характер.



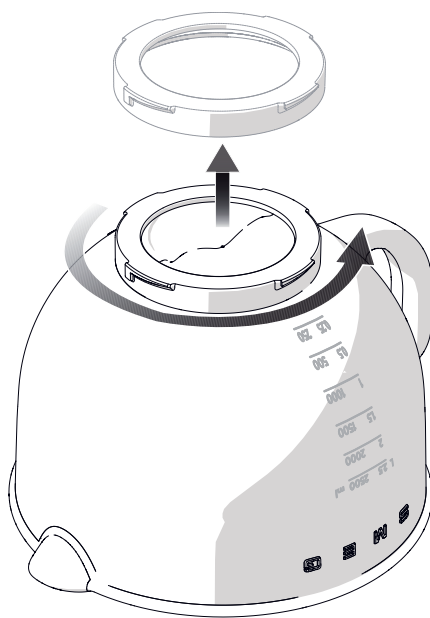
2 Использование

- Освободите стеклянную чашу от защитной упаковки и удалите наклейки изнутри и снаружи.
- Вымойте стеклянную чашу (см. «3 Чистка и уход»).
- Убедитесь в том, что тестомес выключен, и вилка извлечена из электрической розетки.
- Наклоните назад верхнюю часть тестомеса.
- Вставьте чашу в основание тестомеса, поворачивая ее по часовой стрелке.
- По окончании работы снимите чашу, выполняя эти же действия в обратном порядке.



3 Чистка и уход

- Вымойте чашу в теплой воде с нейтральным моющим средством. Тщательно высушите ее.
- Разрешается мыть стеклянную чашу и зажимное кольцо в посудомоечной машине, используя низкотемпературный режим (макс. 50°C).
- Зажимное кольцо в основании чаши можно снять и вымыть отдельно.



продюсер
СМЕГ СпАВиа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла,
42016, Италия

место производства
СМЕГ СпАВиа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла,
42016, Италия



1 Advarsler

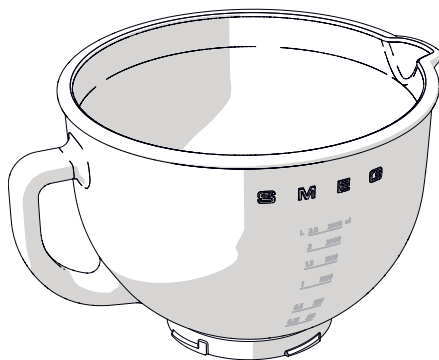
1.1 Formål med anvendelsen

- Glasskålen må kun anvendes sammen med røremaskiner i serien SMF fra producenten (undtagen SMF01). For fuldstændige oplysninger vedr. brug af røremaskinen henvises til brugervejledningen, der fulgte med selve maskinen.

1.2 Advarsler

- Før hver brug skal man sikre sig, at positioneringsringen sidder godt fast på skålen.
- Undgå at skålen udsættes for stærk varme, såsom fx. ovn eller kogeplade.

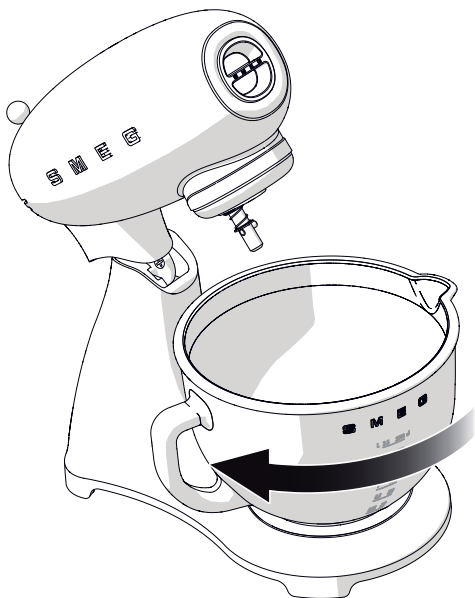
- Glas er et naturligt materiale og det kan være, at skålen har nogle uregelmæssigheder. Dette har dog ikke betydning for dens korrekte funktion.
- Glasskålen kan opvarmes i mikrobølgeovn (maks. 15 min/300W) eller sættes i fryseren (maks. -24°C/24t), uden positioneringsringen.





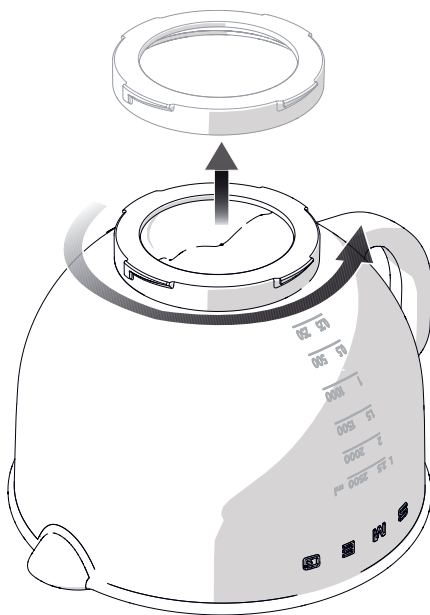
2 Brug

- Fjern al beskyttende emballage samt eventuelle mærkater på yder- og indersiden af glasskålen.
- Gør glasskålen ren (se „3 Rengøring og vedligeholdelse“).
- Sørg for at røremaskinen er slukket og at stikket ikke sidder i stikkontakten.
- Skub røremaskinens hoved tilbage i skrå position.
- Sæt skålen på røremaskinens base og drej den i retningen med uret.
- Efter arbejdets udførelse fjernes skålen igen ved at udføre handlingerne i omvendt rækkefølge.



3 Rengøring og vedligeholdelse

- Vask glasskålen med varmt vand og neutralt rengøringsmiddel. Tør den grundigt.
- Glasskålen og positioneringsringen kan vaskes i vaskemaskine med et program på lav temperatur (maks. 50°C).
- Positioneringsringen i bunden af skålen kan tages af og vaskes særskilt.





1 Ostrzeżenia

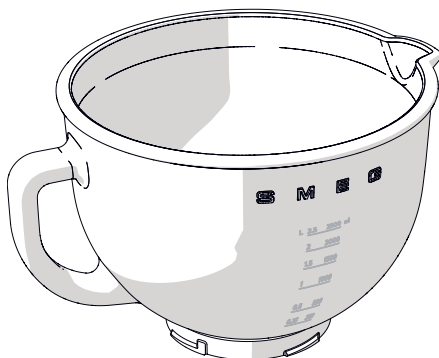
1.1 Przeznaczenie

- Szklanej miski można używać tylko na modelach miksera z linii SMF (za wyjątkiem SMF01). Szczegółowe informacje na temat użytkowania miksera zawarto w dołączonej do niego instrukcji obsługi.

1.2 Ostrzeżenia

- Przed każdym użyciem upewnić się, że pierścień jest dobrze przymocowany do miski.
- Chronić miskę przed źródłami ciepła, jak np. piekarnik lub palniki płyty kuchennej.

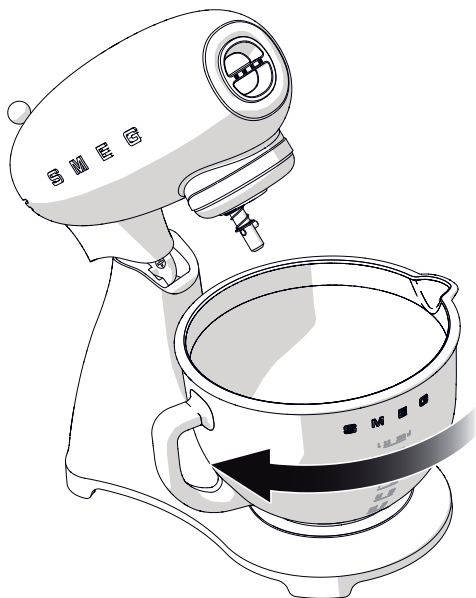
- Szkło jest materiałem naturalnym i dlatego na misce mogą być widoczne niedoskonałości. Jednak nie ma to żadnego wpływu na jej prawidłowe działanie.
- Szklaną miskę można stosować w kuchence mikrofalowej (maks. 15 min/300W) i wkładać do zamrażarki (maks. -24°C/24h), ale bez założonego pierścienia.





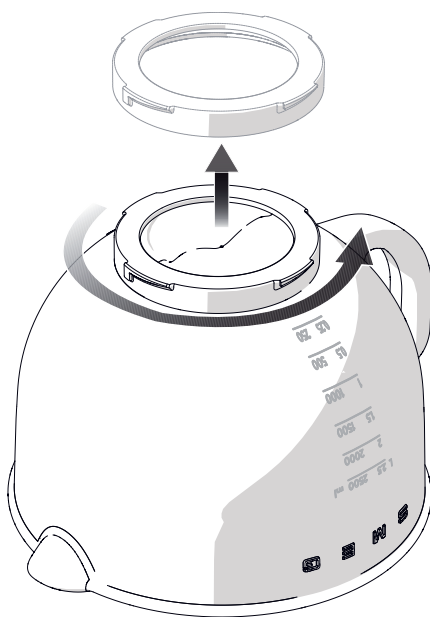
2 Użytkowanie

- Zdjąć folie ochronne i etykiety, które mogą znajdować się na zewnątrz lub wewnątrz szklanej miski.
- Wyczyścić szklaną miskę (patrz „3 Czyszczenie i konserwacja”).
- Upewnić się, że mikser jest wyłączony, a wtyczka wyjęta z gniazdka prądu.
- Odchylić głowicę miksera do tyłu.
- Założyć miskę na podstawę miksera, przekręcając w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Po zakończeniu pracy, zdjąć miskę wykonując wskazaną procedurę w odwrotnej kolejności.



3 Czyszczenie i konserwacja

- Myć miskę w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Dokładnie wytrzeć.
- Szklaną miskę i pierścień można myć w zmywarce do naczyń, używając programu z niską temperaturą (maksymalnie 50°C).
- Pierścień znajdujący się na misce można zdjąć i oddzielnie go umyć.





1 Varoitukset

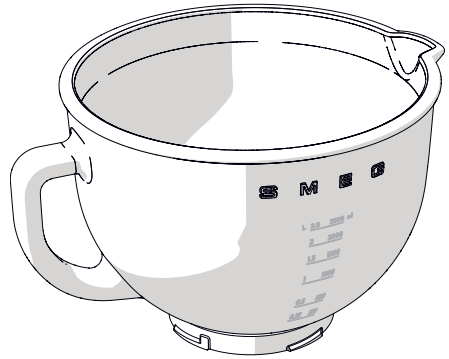
1.1 Käyttötarkoitus

- Käytä lasikulhoa ainoastaan valmistajan SMF-sarjan yleiskonemallien kanssa (lukuun ottamatta mallia SMF01). Yleiskoneen käyttöön liittyvät täydelliset tiedot löytyvät kodinkoneen mukana toimitetusta ohjekirjasta.

1.2 Varoitukset

- Ennen jokaista käyttökertaa varmista, että pohjarengas on kunnolla kiinni kulhossa.
- Älä anna kulhon päältä kosketuksiin lämmönlähteiden, kuten esimerkiksi uuni tai liesi, kanssa.

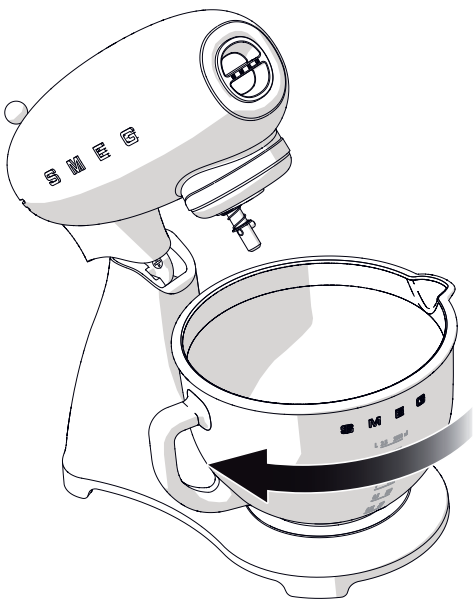
- Lasi on luonnonmateriaali, jonka vuoksi kulhon pinnassa voi esiintyä virheitä. Tämä ei kuitenkaan vaaranna sen oikeaa toimintaa.
- Lasikulhoa voidaan lämmitellä mikroaaltouunissa (max 15 min / 300 W) tai se voidaan laittaa pakastimeen (max -24 °C / 24 tuntia), ilman pohjarengasta.





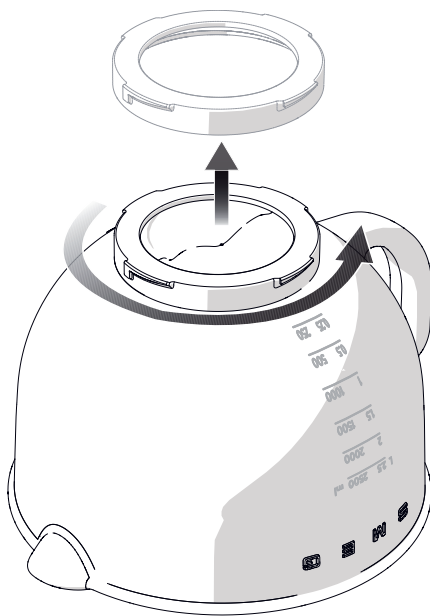
2 Käyttö

- Poista mahdolliset suojapakkaukset ja lasikulhon ulko- tai sisäpuolella olevat tarrat.
- Puhdista lasikulho (ks. "3 Puhdistus ja hoito").
- Varmista, että yleiskone on sammutettu ja pistoke irti pistorasiasta.
- Kallista yleiskoneen päätä taaksepäin.
- Aseta kulho yleiskoneen alustalle kääntämällä sitä myötäpäivään.
- Käytön päätyttyä ota kulho pois noudattaen asettamiseen nähden päinvastaista järjestystä.



3 Puhdistus ja hoito

- Pese kulho lämpimällä vedellä ja neutraalilla pesuaineella. Kuivaa huolellisesti.
- Lasikulho ja pohjarengas voidaan pestä astianpesukoneessa käyttäen alhaisen lämpötilan ohjelmaa (korkeintaan 50 °C).
- Kulhon alustassa olevan pohjarenkaan voi irrottaa ja pestä erikseen.





1 Advarsler

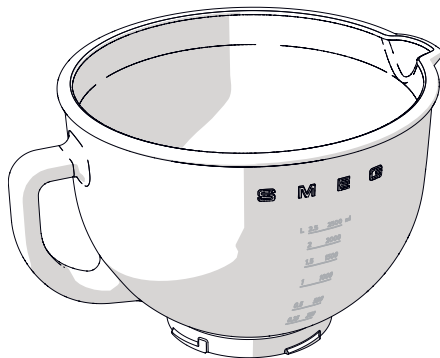
1.1 Anvendelsesområde

- Man må kun bruke glassbollen i kombinasjon med de eltemaskinmodellene som er del av produsentens SMF-serie (unntatt SMF01). For fullstendig informasjon om bruk av eltemaskinen, se bruksanvisningen som fulgte med denne.

- Glass er et naturlig materiale, og det kan hende bollen har noen uregelmessigheter. Dette vil ikke være til hinder for god funksjon.
- Glassbollen kan varmes opp i mikrobølgeovn (maks 15 min/300W) eller settes i fryseren (min. -24°C/24 t), uten metallringen.

1.2 Advarsler

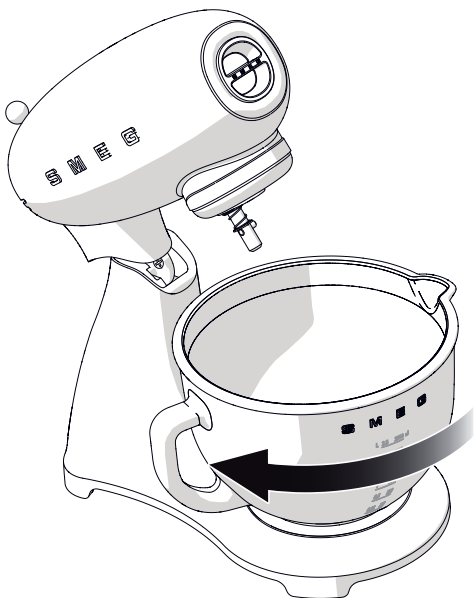
- Før bruk må man sørge for at metallringen er godt festet til bollen.
- Unngå kontakt mellom bollen og varmekilder som ovn eller kokeplater.





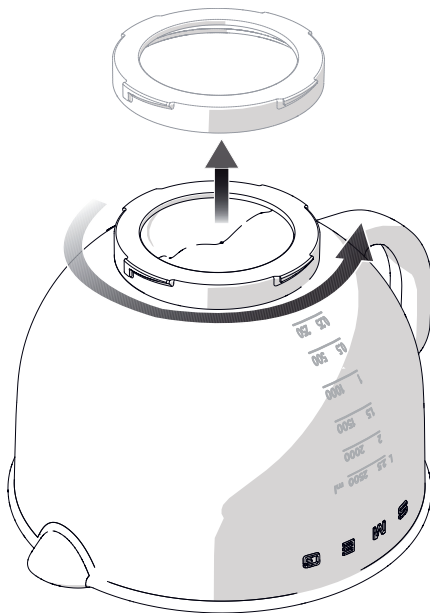
2 Bruk

- Fjern eventuell beskyttende emballasje og etiketter fra både innsiden og utsiden av glassbollen.
- Vask glassbollen (se „3 Rengjøring og vedlikehold“).
- Sørg for at eltemaskinen er slått av, og at støpslet er trukket ut av veggkontakten.
- Løft maskinhodet til eltemaskinen.
- Sett inn bollen i basen til eltemaskinen ved å vri den med klokke retning.
- Når man er ferdig med å elte eller blande, ta ut bollen ved å følge innsettingsprosedyren i motsatt rekkefølge.



3 Rengjøring og vedlikehold

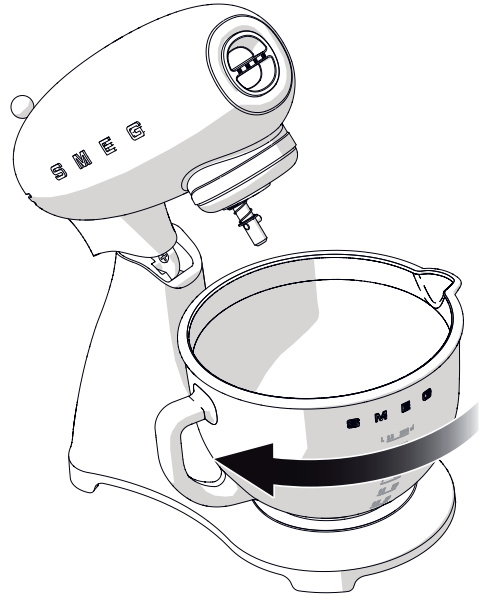
- Rengjør bollen i varmt vann med et nøytralt oppvaskmiddel. Tørk den godt.
- Glassbollen og metallringen kan vaskes i oppvaskmaskin dersom man bruker et program med lav temperatur (maks 50°C).
- Metallringen under bollen kan tas av og vaskes separat.





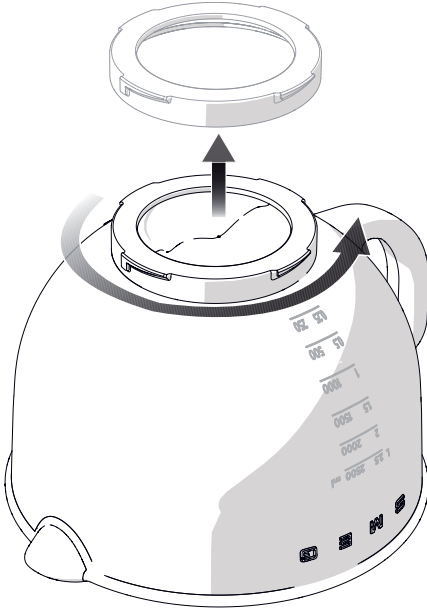
2 الاستخدام

- أزل أي مواد تغليف واقية أو ملصقات من على الوعاء الزجاجي من الخارج أو الداخل.
- احرص على تنظيف الوعاء الزجاجي (راجع "3 التنظيف والصيانة").
- تأكد من إيقاف تشغيل الخلاط العمودي وفصله عن التيار الكهربائي.
- أميل رأس الخلاط العمودي للخلف.
- أدخل الوعاء في قاعدة الخلاط العمودي عن طريق إدارته في اتجاه عقارب الساعة.
- بعد الانتهاء من العمل، أزل الوعاء باتباع تعليمات التركيب بترتيب عكسي.



3 التنظيف والصيانة

- اغسل الوعاء الزجاجي بماء ساخن ومادة منظفة معتدلة. وجففه جيدًا.
- يمكن غسل الوعاء الزجاجي والحلقة في غسالة الأطباق باستخدام برنامج درجة حرارته منخفضة (بحد أقصى 50 درجة مئوية).
- يمكن إزالة الحلقة التي يتم إرفاقها بقاعدة الوعاء وغسلها بشكل منفصل.



1 الإرشادات

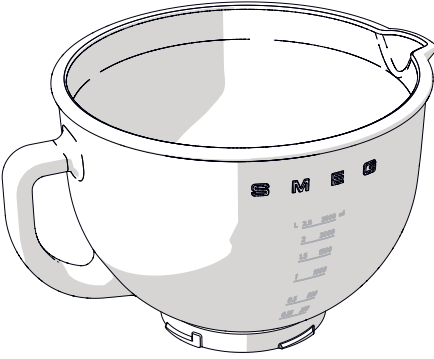
1.1 الاستخدام المقصود

- يُعد الزجاج مادة طبيعية وبالتالي قد تجد بعض العيوب بالوعاء. ولا يؤثر ذلك على عمله.
- يمكن تسخين الوعاء داخل فرن ميكروويف (15 دقيقة/300 وات بحد أقصى) أو وضعه في المبرد (-24 درجة مئوية/24 ساعة بحد أقصى)، دون إرفاق الحلقة.

- استخدم الوعاء الزجاجي فقط مع طرازات الخلاط العمودي من إنتاج SMF (بخلاف SMF01). للحصول على معلومات كاملة عن استخدام الخلاط العمودي، يرجى مراجعة دليل التعليمات المرفق مع الجهاز.

1.2 التعليمات

- قبل الاستخدام، تأكد من إرفاق الحلقة بإحكام بالوعاء.
- تجنب ملامسة مصادر الحرارة للوعاء، مثل فرن أو شعلة.

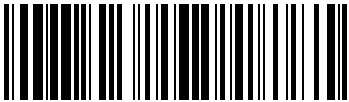


914778199/A

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تُعد مفيدة لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. وبالتالي فإن التوضيحات والأوصاف الواردة في هذا الدليل إرشادية فقط وليست ملزمة.

AR

دليل التعليمات
وعاء زجاجي



914778199/A